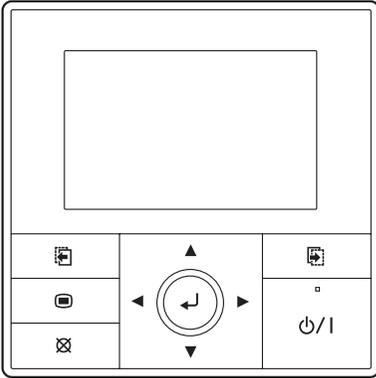


AIR CONDITIONER CENTRAL REMOTE CONTROLLER



UTY-DMMYM
UTY-DMMGM
UTY-DMMXM
UTY-DMMYM1
UTY-DMMGM1
UTY-DMMXM1

INSTALLATION MANUAL

For authorized service personnel only.

English

INSTALLATIONSANLEITUNG

Nur für autorisiertes Fachpersonal.

Deutsch

MANUEL D'INSTALLATION

Pour le personnel agréé uniquement.

Français

MANUAL DE INSTALACIÓN

Sólo para personal de mantenimiento autorizado.

Español

MANUALE DI INSTALLAZIONE

Esclusivamente destinato al personale autorizzato.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Μόνο για εξουσιοδοτημένο προσωπικό του σέρβις.

Ελληνικά

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Apenas para técnicos de assistência autorizados.

Português

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Только для авторизованного обслуживающего персонала.

Русский

MONTAJ KILAVUZU

Sadece yetkili servis personeli içindir.

Türkçe



PART NO. 9380222019-05

MANUEL D'INSTALLATION

PART NO. 9380222019-05
TÉLÉCOMMANDE CENTRALISÉE

Contenu

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
2. ACCESSOIRES	1
3. CONFIGURATION ÉLECTRIQUE REQUISE	2
4. SÉLECTION D'UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION	
4.1. Dimensions	2
4.2. Nom des pièces	2
5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	
5.1. Séquence d'installation	2
5.2. Câblage	2
5.3. Installation	3
5.4. Configuration du commutateur DIP	4
6. MISE SOUS TENSION	4

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

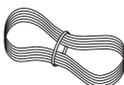
- Les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » mentionnées dans ce manuel contiennent des informations importantes pour votre sécurité. Assurez-vous de les respecter.
- Pour plus de détails sur les méthodes de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation.
- Demandez à l'utilisateur de conserver le manuel à portée de main pour référence ultérieure, par exemple pour déplacer ou réparer l'appareil.

 AVERTISSEMENT	<p>Ce symbole signale toute procédure qui, si elle est exécutée de manière incorrecte, peut provoquer de graves blessures, voire la mort de l'utilisateur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faites appel à un technicien de service agréé pour effectuer les travaux d'électricité conformément au manuel d'installation et aux normes de câblage électrique ou aux règlements nationaux en vigueur. Toute mauvaise manipulation risque de provoquer un choc électrique ou un incendie. • Effectuez l'installation conformément au manuel d'installation. Faites appel à un technicien de service agréé pour effectuer l'installation. N'installez pas cet appareil vous-même. Une installation incorrecte peut provoquer des blessures, un choc électrique, un incendie, etc. • En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), mettez immédiatement l'appareil hors tension, coupez l'alimentation via le disjoncteur et contactez un technicien de service agréé. <p>N'installez pas l'unité dans les zones suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'installez pas l'unité à proximité d'une source de chaleur, de vapeur ou de gaz inflammables. • Zone abritant de l'huile minérale ou soumise à d'importantes projections d'huile ou de vapeur, comme une cuisine. Cela détériorerait les pièces en plastique, provoquant la chute des pièces ou des fuites d'eau. • Zone générant des substances ayant un effet négatif sur l'équipement, telles que du gaz sulfurique, du chlore, de l'acide ou de l'alcali. Cela provoquerait la corrosion des tuyaux en cuivre et des soudures brasées, et potentiellement une fuite de réfrigérant. • Zones contenant des appareils qui génèrent des interférences électromagnétiques. Cela provoquerait un dysfonctionnement du système de commande et donc de l'unité. • Zone susceptible de causer des fuites de gaz combustibles, contenant des fibres de carbone ou de la poussière inflammables en suspension, ou des produits inflammables volatils tels que du diluant pour peinture ou de l'essence. La fuite et l'accumulation de gaz autour de l'unité peuvent provoquer un incendie. • N'utilisez pas l'unité à des fins spéciales, par exemple pour stocker de la nourriture, élever des animaux, faire pousser des plantes ou mettre à l'abri des appareils de précision ou des objets d'art. Cela pourrait provoquer la dégradation des objets protégés ou entreposés. • Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé à l'abri de la pluie et des rayons directs du soleil. <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas cet appareil avec les mains humides. Cela risque de provoquer un choc électrique. • Si des enfants risquent d'approcher de l'unité, prenez des mesures de prévention pour les empêcher de la toucher.
---	--

 ATTENTION	<p>Ce symbole signale toute procédure qui, si elle est exécutée de manière incorrecte, peut provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transportez cet appareil de précision avec le plus grand soin. Un transport incorrect risque de provoquer des dégâts. • Ne touchez pas les commutateurs avec des objets pointus. Cela risque de provoquer des blessures, des dégâts ou un choc électrique. • N'exposez pas l'appareil directement à l'eau. Cela risque de provoquer des dégâts, un choc électrique ou une surchauffe. • Ne placez pas des récipients contenant du liquide sur l'appareil. Cela risque de provoquer une surchauffe, un incendie ou un choc électrique. • Débarrassez-vous des emballages en toute sécurité. Déchirez les sacs en plastique et jetez-les pour éviter que des enfants ne jouent avec. Ils risquent de s'asphyxier s'ils s'amuse avec les sacs en plastique.
--	---

2. ACCESSOIRES

Les pièces d'installation suivantes sont fournies. Utilisez-les en respectant les indications.

Nom et forme	Qté	Nom et forme	Qté
Installation d'utilisation (Le présent manuel) 	1	Vis (M4 x 16 mm) 	2
Manuel d'Utilisation 	1	Attache de câble 	1
Télécommande Câble 		* Utilisation à l'intérieur uniquement. (Ne l'utilisez pas à l'extérieur)	1

L'utilisation de ce produit nécessite un câble de télécommande. Il est fourni comme pièce de rechange. Contactez un technicien de service agréé.

3. CONFIGURATION ÉLECTRIQUE REQUISE

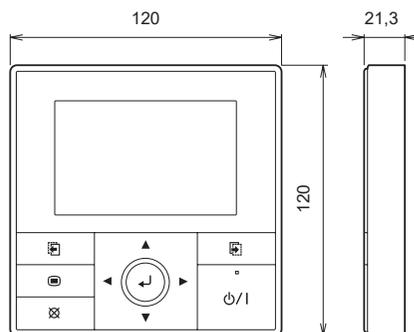
Lors de la connexion de la télécommande centralisée et de la boîte de dérivation, utilisez les câbles suivants.

Câble	Câble de télécommande
Taille	0,33 mm ² (22AWG)
Remarques	Câble PVC gainé, polaire à 3 âmes

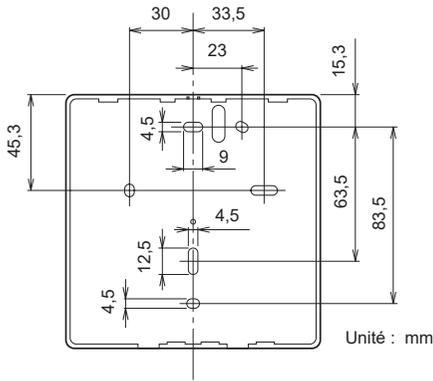
Nous vous recommandons d'acheter nos pièces de rechange pour le câble de télécommande. Pour les acheter, veuillez contacter un technicien de service.

4. SÉLECTION D'UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION

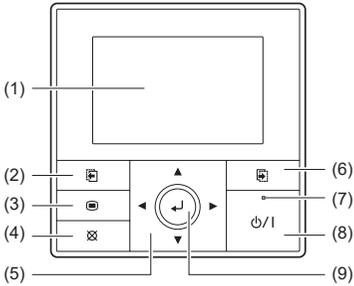
4.1. Dimensions



Unité : mm



4.2. Nom des pièces



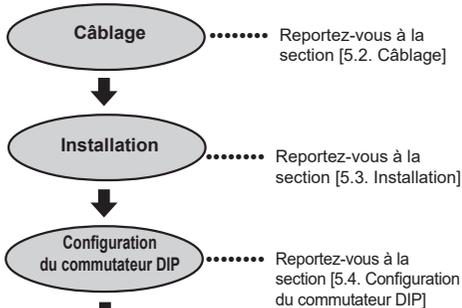
- | | |
|---|---|
| (1) Écran d'affichage (avec rétroéclairage) | (6) Touche de basculement de l'écran (droite) |
| (2) Touche de basculement de l'écran (gauche) | (7) Voyant de fonctionnement |
| (3) Touche de menu | (8) Touche ON/OFF |
| (4) Touche d'annulation | (9) Touche Entrée |
| (5) Touches fléchées | |

5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

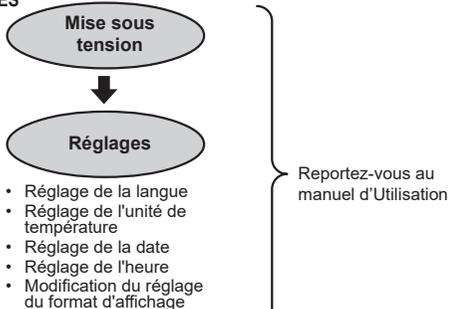
5.1. Séquence d'installation

Le schéma suivant représente la séquence d'installation de la télécommande centralisée.

• INSTALLATION



• RÉGLAGES



5.2. Câblage

⚠ AVERTISSEMENT

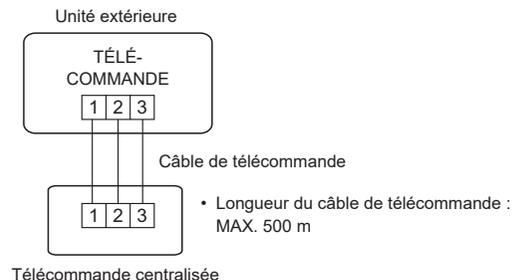
- Avant de commencer les travaux d'installation, mettez la station de connexion hors tension. Ne remettez pas l'appareil sous tension avant la fin de l'installation. Vous risquez de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Utilisez les accessoires ou les câbles de raccordement spécifiés. Ne modifiez pas les câbles de raccordement, n'utilisez pas de rallonge ni de câblage de dérivation indépendant. Vous risquez de dépasser le courant autorisé et de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Installez solidement les câbles de raccordement au bornier. Assurez-vous qu'aucune force externe n'est appliquée sur les câbles. Utilisez les câbles de raccordement du type spécifié. Si les raccords intermédiaires ou les raccords d'insertion ne sont pas corrects, cela risque de provoquer un choc électrique, un incendie, etc.
- Lors du branchement du câble d'alimentation et du câble de transmission, veuillez les disposer de sorte que le capot de l'appareil soit solidement fixé. Si le capot n'est pas correctement fixé, cela risque de provoquer un incendie ou une surchauffe des bornes.
- Ne branchez pas le câble de terre à celui d'un téléphone, à une canalisation d'eau ou à une tige conductrice.
- Attachez toujours le revêtement extérieur du câble de raccordement à l'aide du collier. (Un isolant détérioré peut être la cause de pertes électriques.)
- Lors de la connexion des câbles, assurez-vous qu'ils n'entrent pas en contact avec l'utilisateur. Cela risque de provoquer des blessures ou un choc électrique.
- Si un câble est endommagé, ne le réparez pas vous-même. Vous risquez de provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION

- Ne reliez pas en parallèle les câbles de télécommande, le câble de raccordement intérieur et extérieur, et les câbles d'alimentation de la boîte de dérivation. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Lors du raccordement des câbles, veillez à ne pas les endommager ni à vous blesser. Branchez solidement les connecteurs. Des connecteurs mal branchés risquent de provoquer des dégâts, une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.
- Installez le câble de la télécommande à 1 m d'un téléviseur ou d'une radio pour éviter de déformer l'image et de créer des parasites.
- Évitez que de l'eau ne s'infilte dans l'appareil via les câbles extérieurs. Installez toujours un siphon sur les câbles ou prenez d'autres mesures préventives. Autrement, vous risquez de provoquer des dégâts, un choc électrique ou un incendie.
- Vérifiez le nom de chaque appareil et de chaque bornier et branchez les câbles conformément aux instructions fournies dans le manuel afin d'éviter toute erreur de câblage. Un câblage incorrect risque d'endommager les pièces électriques et de provoquer un incendie.
- Lors de l'installation du câble de raccordement à proximité d'une source d'ondes électromagnétiques, utilisez un câble blindé. Dans le cas contraire, l'appareil risque de tomber en panne ou de mal fonctionner.

A. Lors du branchement à un type multisplit (5, 6 unités)

- N'utilisez pas le câble de télécommande inclus.
- Consultez la section « CONFIGURATION ÉLECTRIQUE REQUISE » et achetez un câble compatible avec une utilisation en extérieur. Choisissez un câble résistant aux intempéries et adapté à une utilisation dans un environnement extérieur.
- Consultez le manuel d'installation de l'unité externe de type multisplit pour connaître la méthode de branchement.

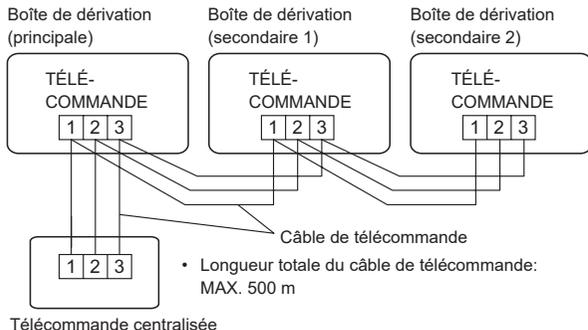


B. Lors du branchement à un type multisplit flexible

- Le câble de télécommande inclus peut être utilisé.
- Consultez le manuel d'installation de la boîte de dérivation pour en savoir plus sur la méthode de raccordement.

Exemple)

Schéma de câblage lorsque trois unités de boîtes de dérivation sont connectées



5.3. Installation

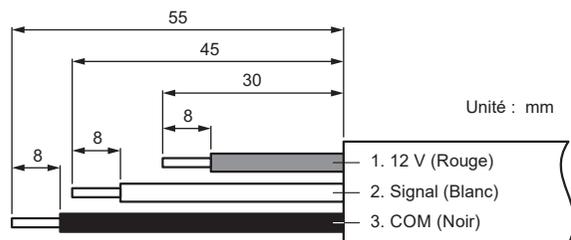
⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez toujours les accessoires et les pièces d'installation spécifiées. Vérifiez l'état des pièces d'installation. La non-utilisation des pièces spécifiées risque de provoquer la chute de l'appareil, des fuites d'eau, un choc électrique, un incendie, etc.
- Veillez à tenir les enfants éloignés lorsque vous procédez à l'installation de cet appareil. Vous risquez de vous blesser ou de recevoir un choc électrique.
- Une fois cet appareil installé, effectuez un test pour vérifier qu'il fonctionne correctement. Expliquez ensuite son fonctionnement au client.

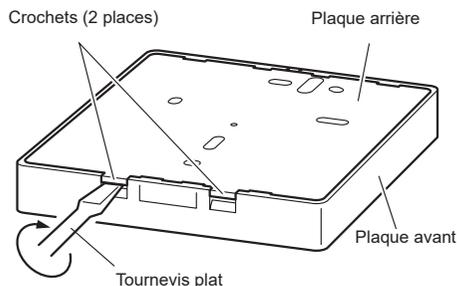
⚠ ATTENTION

- Ne réglez pas le commutateur DIP de cet appareil sauf indication contraire dans le manuel d'installation ou d'utilisation fourni avec le climatiseur. Des réglages incorrects des commutateurs risquent de provoquer un accident ou des dégâts.
- Utilisez un tournevis isolé pour régler les commutateurs DIP.
- Avant d'ouvrir le boîtier de l'appareil, déchargez votre corps de toute électricité statique. Autrement, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la carte de circuit imprimé directement avec les mains. Vous risquez de vous blesser ou de recevoir un choc électrique.
- Si vous serrez trop les vis, vous risquez d'endommager le boîtier de l'appareil.
- Veillez à ne pas faire tomber le capot avant lorsque vous retirez les vis. Vous risquez de vous blesser.

(1) Retirez l'isolation du câble de télécommande.



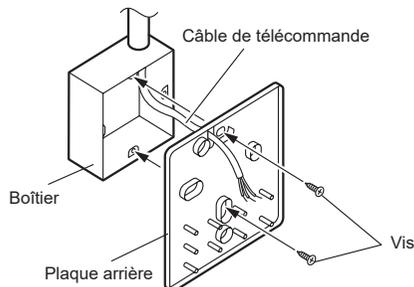
(2) Insérez le tournevis plat et retirez la plaque avant et la plaque arrière en dévissant légèrement.



(3) Fixez la plaque arrière sur le mur, le boîtier, etc., avec 2 vis (M4 x 16 mm). Fixez les 2 vis à l'horizontale ou à la verticale.

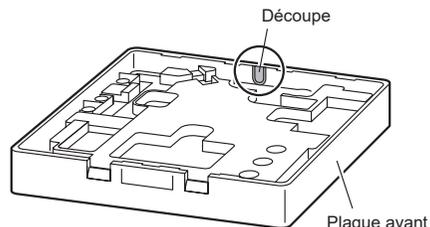
A. Lors du montage sur le boîtier :

- Fixez la plaque après avoir placé le câble.



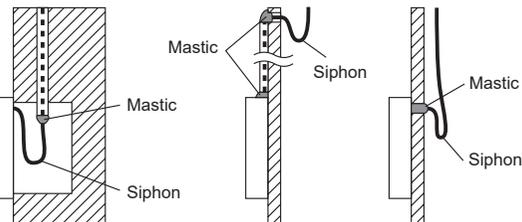
B. Lorsque le câble est le long du mur :

- Fixez la plaque arrière sur le mur.
- Percez un trou pour le câblage dans la plaque avant.



⚠ ATTENTION

- Lorsque vous raccordez le câble de télécommande, prenez des précautions pour empêcher l'eau et les insectes de rentrer dans la télécommande via le câble. Par exemple, installez un siphon ou obstruez l'orifice de câblage avec du mastic.



(4) Configuration du commutateur DIP. Reportez-vous à la section [5.4. Configuration du commutateur DIP].

(5) Connectez le câble aux bornes de la plaque avant. Fixez le câble et la gaine à l'aide de l'attache de câble. Coupez l'excédent de l'attache de câble.

Couple de serrage

Vis des bornes	0,8 à 1,2 N•m (8 à 12 kgf•cm)
----------------	-------------------------------

5.4. Configuration du commutateur DIP

⚠ ATTENTION

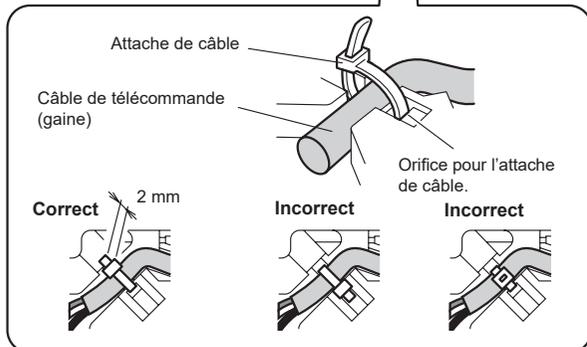
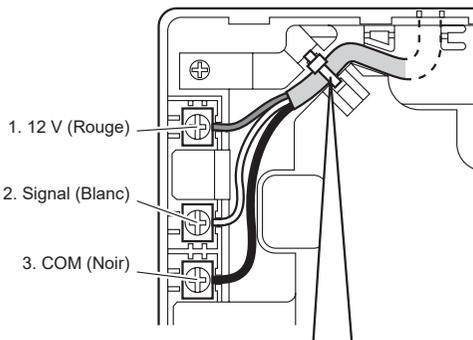
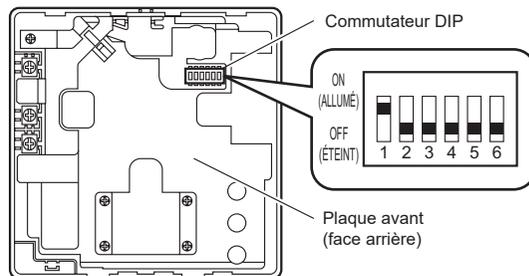
- Installez les câbles de télécommande de manière à éviter tout contact direct avec la main.
- Ne touchez pas la carte PC de la télécommande ni ses composants directement avec les mains.

Réglez le commutateur DIP n°1 sur ON pour activer la sauvegarde des informations relatives aux réglages.

- Réglage de sauvegarde

Si le commutateur DIP n°1 n'est pas réglé sur ON, les informations relatives aux réglages seront perdues en cas de panne de courant.

* Les informations enregistrées, comme celles de l'unité intérieure, ne seront pas supprimées même si le commutateur DIP est désactivé.

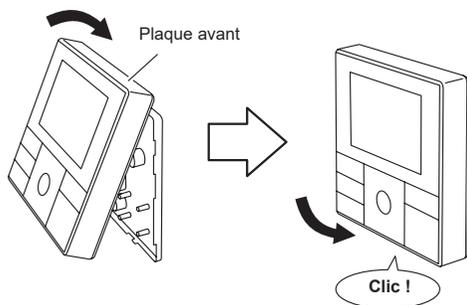


⚠ ATTENTION

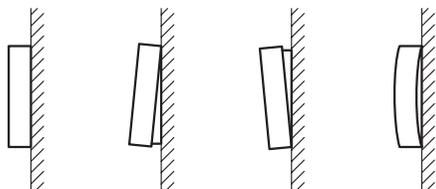
- Veillez à ne pas endommager le câble en serrant trop l'attache de câble.
- Lors de la connexion des câbles de télécommande, veillez à ne pas trop serrer les vis.

(6) Fixez la plaque avant.

- Insérez après avoir ajusté la partie supérieure de la plaque avant.
- Lorsque vous insérez la plaque avant, ne pincez pas le câble.



Correct Incorrect Incorrect Incorrect



⚠ ATTENTION

- Insérez fermement la plaque avant. Si elle n'est pas attachée correctement, elle risque de tomber.

	N°	État du commutateur		Détails
		OFF (ÉTEINT)	ON (ALLUMÉ)	
Commutateur DIP	1	★ Non valide	Valide	Réglage de sauvegarde * Réglez sur ON pour utiliser les piles pour la sauvegarde. Si les piles ne sont pas utilisées, toutes les informations relatives aux réglages sauvegardés seront supprimées en cas de panne de courant.
	2	★		Inutilisable. (Ne pas modifier)
	3	★		Inutilisable. (Ne pas modifier)
	4	★		Inutilisable. (Ne pas modifier)
	5	★		Inutilisable. (Ne pas modifier)
	6	★		Inutilisable. (Ne pas modifier)

(★ réglage d'usine)

6. MISE SOUS TENSION

⚠ ATTENTION

- Contrôlez à nouveau le câblage. Un mauvais câblage pourrait endommager l'appareil.

Pour le réglage et l'utilisation de la télécommande centrale, reportez-vous au manuel d'utilisation séparé.